

徐筠薇

保釋法律程序紀錄的摘錄
Extract of Record of Bail Proceedings

Eastern 法院 / Court / 裁判法院 Magistracy

姓名 Name LIN ZHEN MAN 案件編號 Case No. ES11378/2024
聆訊日期 Date of hearing 7.2.2024
案件押後至 22.3.2024 上午 9:30 第 (5) 號法庭
Case adjourned to 9:30 a.m. on in Court No.

(I) 批准保釋。Granted Bail.

中文審訊

(II) 批准保釋，但附加以下第 V 項列出的法庭認為為確保被控人不會作出以下行為而所需的條件——
Bail granted subject to the conditions listed in item V below which the court considers necessary to secure that the accused will not—

(III) 拒絕保釋。還押警方羈留。
Bail refused. Remanded in police custody.
 拒絕保釋。還押監獄羈留。
Bail refused. Remanded in jail custody.
 因有相當理由相信被控人會——
Because there are substantial grounds for believing that the accused would—

- (a) 不按照法庭的指定歸押 fail to surrender to custody as the court may appoint
- (b) 在保釋期間犯罪 commit an offence while on bail
- (c) 干擾證人 interfere with a witness
- (d) 破壞或妨礙司法公正 pervert or obstruct the course of justice
- (e) 其他 Others

(IV) 理由 Reasons:

- (a) 指稱罪行的性質及嚴重性，包括一旦定罪時相當可能作出的處置。Nature and seriousness of the alleged offence including the likely disposal in the event of conviction.
- (b) 曾經在其他法律程序中潛逃的紀錄。Previous record of absconding in other proceedings.
- (c) 曾經在此等法律程序中潛逃。Previously absconded in these proceedings.
- (d) 缺乏本地聯繫。Lack of local ties.
- (e) 看來並無固定居所。Appears to have no fixed abode.
- (f) 被指稱在因其他事宜的保釋中曾犯本/此等罪行。Alleged to have committed this/these offence(s) while on bail for other matters.
- (g) 相類罪行的刑事紀錄。Criminal record of similar offences.
- (h) 其他疑犯仍不在羈留中。Other suspects still at large.
- (i) 贓物/證物有待追尋。Stolen goods/exhibits still to be recovered.
- (j) 其他 Others

此非收據。申領保釋金時，必須提交警署之具保書 (Pol. 40) 及/或法庭收據。
This is not a receipt. The Police bail form (Pol. 40) and /or court receipt must be produced when claiming the refund of bail money.

(V) 保釋條件 Bail Conditions:

- (a) \$ 500 現金 Cash
- (b) 須有擔保人/多於一名擔保人 Surety/Sureties required
- \$ 現金 Cash
- \$ 自簽擔保 Own recognizance
- \$ 現金 Cash
- \$ 自簽擔保 Own recognizance
- (c) 不得離開香港。Not to leave Hong Kong.
- (d) 從扣押中獲釋前/的 內交出所有旅行證件。
Surrender all travel documents prior to/within of release from custody.
- (e) 於所提供的地址居住。To reside at address given.
- (f) 遵守由 至 的宵禁。To obey a curfew from to
- (g) 每逢星期一/星期二/星期三/星期四/星期五/星期六/星期日/每日在 至 的時間內向 警署報到。
To report to Police Station between the hours of and on Monday/Tuesday/Wednesday/Thursday/Friday/Saturday/Sunday/everyday.
- (h) 住所有所改變前 24 小時通知 警署。To inform Police Station 24 hours prior to any change of residence.
- (i) 不得直接或間接與任何控方證人接觸。Not to contact either directly or indirectly any prosecution witness.
- (j) 其他 Others